

<b>STN</b>	<b>Železnice Koľajové vozidlá Usporiadanie čelníka</b>	<b>STN EN 16839</b>  28 2261
------------	--	--

Railway applications - Rolling stock - Head stock layout

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 11/22

Obsahuje: EN 16839:2022

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 16839 (28 2261) z marca 2018

**135899**

**EUROPEAN STANDARD****EN 16839****NORME EUROPÉENNE****EUROPÄISCHE NORM**

August 2022

ICS 45.040

Supersedes EN 16839:2017

English Version

**Railway applications - Rolling stock - Head stock layout**Applications ferroviaires - Matériel roulant ferroviaires  
- Agencement de la traverse de têteBahnanwendungen - Schienenfahrzeuge - Anordnung  
der Bauteile am Kopfstück

This European Standard was approved by CEN on 10 July 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN 16839:2022 (E)**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
European foreword.....	4
<b>1 Scope</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Free spaces</b> .....	<b>7</b>
4.1 General.....	7
4.2 Berne rectangle.....	9
4.3 Free spaces for coupling of coaches.....	9
4.4 Climb protection.....	10
<b>5 Buffers</b> .....	<b>10</b>
5.1 General.....	10
5.2 Position of buffers on the headstock.....	10
5.2.1 Distance between buffers.....	10
5.2.2 Height of buffers above top of the rail.....	10
5.3 Buffer fixing.....	11
5.3.1 Vehicles without crashworthy buffer systems.....	11
5.3.2 Vehicles with crashworthy buffer systems.....	12
5.4 Interaction coupling/buffer.....	13
5.4.1 General.....	13
5.4.2 Mounting of buffers.....	13
5.5 Requirements to avoid buffer locking.....	14
5.5.1 Boundary dimensions.....	14
5.5.2 Calculation of width of buffer heads.....	16
5.5.3 Verification.....	17
<b>6 Screw coupling</b> .....	<b>17</b>
6.1 General.....	17
6.2 Position of draw gear on the headstock.....	18
6.2.1 Height of the draw gear above top of the rail.....	18
6.2.2 Position of the device to hang the screw coupler when not in use.....	18
6.3 Clearances around the draw hook.....	18
6.4 Draw gear fixing.....	20
<b>7 Brake pipe connections</b> .....	<b>21</b>
<b>8 Pneumatic half couplings</b> .....	<b>22</b>
<b>9 Electrical connections</b> .....	<b>23</b>
9.1 General.....	23
9.2 Electrical power supply connection.....	24
9.3 Electro pneumatic brake connection (EP-brake).....	25
<b>Annex A (normative) Calculation of the width of buffer heads</b> .....	<b>28</b>
A.1 General.....	28
A.1.1 Introduction.....	28
A.1.2 Comments on the preparation of the formulae in this annex.....	28

<b>A.1.3</b>	<b>Track .....</b>	<b>28</b>
<b>A.1.4</b>	<b>Vehicle .....</b>	<b>29</b>
<b>A.2</b>	<b>Data used in the calculation.....</b>	<b>29</b>
<b>A.3</b>	<b>Calculation .....</b>	<b>29</b>
<b>A.4</b>	<b>Return Value.....</b>	<b>30</b>
<b>Annex B (normative)</b>	<b>Validation of the calculated width of buffer heads by drawing methodology.....</b>	<b>31</b>
<b>B.1</b>	<b>General .....</b>	<b>31</b>
<b>B.2</b>	<b>Methods.....</b>	<b>31</b>
<b>B.2.1</b>	<b>General .....</b>	<b>31</b>
<b>B.2.2</b>	<b>Drawing method .....</b>	<b>34</b>
<b>B.2.3</b>	<b>Simulation method.....</b>	<b>34</b>
<b>Annex C (informative)</b>	<b>Example of location of rest for uncoupled half couplings.....</b>	<b>35</b>
<b>Annex D (normative)</b>	<b>Special national conditions.....</b>	<b>38</b>
<b>Annex E (informative)</b>	<b>Examples for permissible arrangement of brake pipe connections.....</b>	<b>39</b>
<b>Annex F (normative)</b>	<b>Calculation of space for shunter (Berne Rectangle) in curves when using screw couplings.....</b>	<b>49</b>
<b>Annex ZA (informative)</b>	<b>Relationship between this European Standard and the Essential requirements of EU Directive 2016/797/EC aimed to be covered.....</b>	<b>51</b>
<b>Bibliography</b>	<b>.....</b>	<b>53</b>

## EN 16839:2022 (E)

### European foreword

This document (EN 16839:2022) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 "Railway applications", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2023.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 16839:2017.

United Kingdom has a national deviation, which is included in Annex D.

The main changes resulting from this document will be incorporated as modifications to EN 16839:2017:

- a) Adaptation of the document with regard to overlapping contents to EN 15551 and EN 15566;
- b) Revision of Figure 1 – Free spaces;
- c) Revision of Figure 3 – Buffer and drilling template for wagon;
- d) Revision of Figure 7 in 6.3 "Clearances around the draw hook" with consideration of the necessary clearance for mounting the rescue coupler on locomotives;
- e) Complete revision of Clause 9 "Electrical connections" including the figures;
- f) New Annex F "Calculation of space for shunter (Berne Rectangle) in curves when using screw couplings" – adopted from EN 16116-2;
- g) Adaptation of Annex ZA to EU Directive 2016/797/EC;
- h) Adaptation of normative references and editorial revision.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For relationship with EU Directive(s) / Regulation(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## 1 Scope

This document is applicable to vehicles equipped with buffers and screw coupling systems.

In order to allow operation and coupling of trainsets or vehicles, this document specifies the defined free space for the shunter called the “Berne rectangle” and the necessary free space for the installation of the rescue coupler.

This document specifies the location, fixing, and free spaces on the headstock of:

- buffers;
- screw coupling systems;
- end cocks;
- pneumatic half couplings;
- connections for electric cables.

It also specifies the calculation of the width of the buffer heads.

Unless otherwise displayed, all dimensions given in this document are nominal values.

## 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 14601:2005+A2:2021, *Railway applications - Straight and angled end cocks for brake pipe and main reservoir pipe*

EN 15020:2022, *Railway applications — Rescue coupler — Performance requirements, specific interface geometry and test methods*

EN 15551:2022, *Railway applications — Railway rolling stock — Buffers*

EN 15566:2022, *Railway applications — Railway rolling stock — Draw gear and screw coupling*

EN 15807:2021, *Railway applications - Pneumatic half couplings*

EN 15877-1:2012+A1:2018, *Railway applications - Marking on railway vehicles - Part 1: Freight wagons*

EN 16286-1:2013, *Railway applications - Gangway systems between vehicles - Part 1: Main applications*

EN 60529:1991, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)*<sup>1</sup>

ISO 3864 (all parts),<sup>2</sup> *Graphical symbols — Safety colours and safety signs*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**